

INFORMAZIONI PER APPARECCHI DI RISCALDAMENTO A COMBUSTIBILE SOLIDO

In base al regolamento (UE) n. 1185/2015

Produttore	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificativo del modello	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Marchio	PALAZZETTI
Funzionalità di riscaldamento indiretto	no
Potenza termica diretta	12.5 kW

IT

Combustibile	Combustibile Preferito (uno solo):	Altri combustibili idonei	η_s [x%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale(*)				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima(**) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	no	no									
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	si	no	83	18	6	115	122	19	5	164	102

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito

Voce	Simbolo	Valore	Unità di misura	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica				potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica nominale	P _{nom}	12.5	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	3.5	kW	con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
Efficienza utile (NCV ricevuto)				con controllo elettronico della temperatura ambiente	
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	si
Consumo ausiliario di energia elettrica				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	0.091	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	0.078	kW	con opzione di controllo a distanza	no
In modo stand-by	e _{lSB}	0.001	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no

(*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto

(**) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)

INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES

According to Regulation (EU) No. 1185/2015

Manufacturer	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Model identifier(s)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Brand	PALAZZETTI
Indirect heating functionality	no
Direct heat output	12.5 kW

EN

Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [x%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	no	no										
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit	Type of heat output/room temperature control (select one)	
Heat output				single stage heat output, no room temperature control	no
Nominal heat output	P _{nom}	12.5	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	3.5	kW	with mechanic thermostat room temperature control	no
Useful efficiency (NCV as received)				with electronic room temperature control	no
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	with electronic room temperature control plus day timer	no
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	with electronic room temperature control plus week timer	yes
Auxiliary electricity consumption				Other control options (multiple selections possible)	
At nominal heat output	e _{l,max}	0.091	kW	room temperature control, with open window detection	no
At minimum heat output	e _{l,min}	0.078	kW	with distance control option	no
In standby mode	e _{l,SB}	0.001	kW	room temperature control, with presence detection	no

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОТОПЛИТЕЛНИ УРЕДИ НА ТВЪРДО ГОРИВО
съгласно Регламент (ЕС) № 1185/2015**

Производител	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Идентификатор(и) на модела	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78		
Марка	PALAZZETTI		
Функция за индиректно отопление	не		
Директна топлинна мощност	12.5 kW		

BG

гориво	Предпочитано гориво (само едно):	Други подходящи горива:	η_s [x%]	Емисии при отопление при номинална топлинна мощност(*)				Емисии при отопление при минимална топлинна мощност(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂			
Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %	не	не									
Пресован дървен материал със съдържание на влага < 12 %	да	не	83	18	6	115	122	19	5	164	102

Характеристики при експлоатация само с предпочитаното гориво

Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един вариант)	
Топлинна мощност				една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението	
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	12.5	kW		не
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P _{min}	3.5	kW	две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	не
Полезна ефективност (NCV, на база работна маса)				с механичен термостат за регулиране на температурата на помещението	не
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност	$\eta_{th, nom}$	87.1	%	с електронно регулиране на температурата на помещението	не
Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$\eta_{th, min}$	90.2	%	с електронно регулиране на температурата на помещението и денонощен таймер	не
Спомагателно потребление на електроенергия				с електронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер	да
При номинална топлинна мощност	e _{lmax}	0.091	kW	Други варианти за регулиране (възможен е избор на повече от един вариант)	
При минимална топлинна мощност	e _{lmin}	0.078	kW	регулиране на температурата в помещението при откриване на отворен прозорец	не
В режим на готовност	e _{lSB}	0.001	kW	с възможност за управление от разстояние	не
				регулиране на температурата в помещението при откриване на човешко присъствие	не

(*) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди

(**) Изисква се само ако се прилага корекционен коефициент F(2) или F(3).

INFORMACE PRO TOPENÍ NA TUHÁ PALIVA
Podle nařízení (EU) č. 1185/2015

Výrobce	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikační značka (značky) modelu	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Značka	PALAZZETTI
Funkce nepřímého vytápění	ne
Přímý tepelný výkon	12.5 kW

CS

palivo	Preferované palivo (pouze jedno):	Jiná vhodná paliva:	η_s [x%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu(*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ne	ne										
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ano	ne	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)
Tepelný výkon				
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	12.5	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	3.5	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)				
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th, nom}$	87.1	%	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th, min}$	90.2	%	s elektronickou regulací teploty v místnosti
Spotřeba pomocné elektrické energie				
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{lmax}	0.091	kW	s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem
Při minimálním tepelném výkonu	e _{lmin}	0.078	kW	s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem
V pohotovostním režimu	e _{lSB}	0.001	kW	
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna
				s dálkovým ovládním
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.

(**) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).

OPLYSNINGER OM OPVARMINGSAPPARATER TIL FAST BRÆNDSEL
I henhold til forordning (EU) nr. 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelidentifikation(er)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Mærke	PALAZZETTI
Indirekte varmfunktion	nei
Direkte varmeydelse	12.5 kW

DA

brændstof	Foretrukket brændsel (kun ét):	Andet egnet brændsel:	η_s [x%]	Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse(*)				Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Brænde med vandindhold ≤ 25 %	nei	nei										
Presset træ med vandindhold < 12 %	ja	nei	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes

Element	Symbol	Værdi	Enhed	Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)	
Varmeydelse				Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	nei
Nominel varmeydelse:	P _{nom}	12.5	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	nei
Mindste varmeydelse (vejledende)	P _{min}	3.5	kW	Med mekanisk rumtemperaturstyring	nei
Virkningsgrad (baseret på NCV)				Med elektronisk rumtemperaturstyring	nei
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	$\eta_{th, nom}$	87.1	%	Med elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer	nei
Virkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende)	$\eta_{th, min}$	90.2	%	Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetime	ja
Supplerende elforbrug				Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)	
Ved nominel varmeydelse	e _{lmax}	0.091	kW	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	nei
Ved mindste varmeydelse	e _{lmin}	0.078	kW	Telestyringsoption	nei
I standbytilstand	e _{lSB}	0.001	kW	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	nei

(*) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = kulmonoxid, NOx = nitrogenoxider

(**) Kræves kun oplyst, hvis korrektionsfaktor F(2) eller F(3) anvendes.

INFORMATIONEN FÜR HEIZGERÄTE FÜR FESTE BRENNSTOFFE
Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1185/2015

Hersteller	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellkennung(en)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Marke	PALAZZETTI
Indirekte Heizfunktion	nein
Direkte Wärmeleistung	12.5 kW

DE

Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff (nur einer):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e):	η_s [x%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*)				Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	nein	nein										
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	ja	nein	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Wärmeleistung					
Nennwärme-leistung	P _{nom}	12.5	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärme-leistung (Richtwert)	P _{min}	3.5	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)					
thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung	$\eta_{th, nom}$	87.1	%	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)	$\eta_{th, min}$	90.2	%	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
Hilfsstromverbrauch					
Bei Nennwärme-leistung	e _{lmax}	0.091	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
Bei Mindestwärme-leistung	e _{lmin}	0.078	kW	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Im Bereitschafts-zustand	e _{lSB}	0.001	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide

(**) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ
Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 1185/2015

EL

Κατασκευαστής	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Σήμα	PALAZZETTI
Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης	όχι
Άμεση θερμική ισχύς	12.5 kW

καύσιμα	Προτιμώμενο καύσιμο (μόνο ένα):	Άλλο κατάλληλο καύσιμο (Άλλα κατάλληλα καύσιμα):	η_s [%]	Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ(*)				Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %	όχι	όχι										
Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 %	ναι	όχι	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Χαρακτηριστικό	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)
Θερμική ισχύς				μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	12.5	kW	όχι
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	3.5	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Ωφέλιμη απόδοση (NCV όπως μετρήθηκε)				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	όχι
Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	με ηλεκτρονικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας
στην ονομαστική θερμική ισχύ	e _{l,max}	0.091	kW	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	e _{l,min}	0.078	kW	Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)
Σε κατάσταση αναμονής	e _{l,SB}	0.001	kW	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας

(*) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξειδία του αζώτου.

(**) Απαιτείται μόνον στην περίπτωση που εφαρμόζονται οι συντελεστές διόρθωσης F(2) ή F(3).

INFORMACIÓN PARA APARATOS DE CALEFACCIÓN CON COMBUSTIBLE SÓLIDO

Conforme al reglamento (UE) n. 1185/2015

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) del modelo	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Marca	PALAZZETTI
Funcionalidad de calefacción indirecta	no
Potencia calorífica directa	12.5 kW

ES

Combustible	Combustible preferido (solo uno):	Otros combustibles apropiados:	η_s [x%]	Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)				Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %	no	no										
Madera comprimida, contenido de humedad ≤ 12 %	sí	no	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido

Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potencia calorífica				Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	12.5	kW	no	
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	3.5	kW	no	
Eficiencia útil (PCN de fábrica)				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	no	
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	no	
Consumo auxiliar de electricidad				Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	
A potencia calorífica nominal	e _{l,max}	0.091	kW	no	
A potencia calorífica mínima	e _{l,min}	0.078	kW	no	
En modo de espera	e _{l,SB}	0.001	kW	no	
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	
				sí	
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	
				no	
				Con opción de control a distancia	
				no	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	
				no	

(*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno

(**) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).

TEAVE TAHKEKÜTTESÜTTESEADMETE KOHTA
Vastavalt määrusele (EL) nr 1185/2015

ET

Tootja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mudelitähis(ed)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Bränd	PALAZZETTI
Kaudse kütmissüsteemiga	ei
Otsene soojusvõimsus	12.5 kW

kütus	Eeliskütus (ainult üks):	Muu(d) sobiv(ad) kütus(ed)	η_s [x%]	Kütmisel nimisoojusvõimsusel tekkiv heide(*)				Kütmisel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂			
Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %	ei	ei									
Presspuit, niiskusesisaldus ≤ 12 %	jah	ei	83	18	6	115	122	19	5	164	102

Näitajad üksnes eeliskütuse kasutamise korral

Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik	Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine (valida üks)	
Soojusvõimsus				Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta	ei
Nimisoojusvõimsus	P _{nom}	12.5	kW	Kahe või enama käsitsi juhitava kütmissüsteemiga, toatemperatuuri seadistamiseta	ei
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P _{min}	3.5	kW	Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	ei
Kasutegur (NCV alusel)				Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	ei
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	ei
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	jah
Täiendav elektritarbimine				Muud seadistamisvõimalused (mitu valikut lubatud)	
Nimisoojusvõimsusel	e _{lmax}	0.091	kW	Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	ei
Minimaalsel soojusvõimsusel	e _{lmin}	0.078	kW	Kaugjuhtimisvõimalusega	ei
Ooteseisundis	e _{lSB}	0.001	kW	Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	ei

(*) PM = tolm, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = vingugaas, NOx = lämmastikoksiidid.

(**) Nõutav vaid juhul, kui kasutatakse parandustegurit F(2) või F(3).

TIEDOT KIINTEÄN POLTTOAINEEN LÄMMITYSLAITTEISTA
Asetuksen (EU) nro 1185/2015 mukaisesti

Valmistaja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mallitunniste(et)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Merkki	PALAZZETTI
Epäsuora lämmitystoiminto	ei
Suora lämpöteho	12.5 kW

FI

polttoaine	Ensisijainen polttoaine (vain yksi):	Muut sopivat polttoaineet:	η_s [%]	Tilalämmityksen nimellislämpöteho(*)				Tilalämmityksen vähimmäislämpöteho(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %	ei	ei										
Puristettu puu, kosteuspitoisuus < 12 %	kyllä	ei	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Ominaispiirteet ainoastaan ensisijaista polttoainetta käytettäessä

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Lämpöteho				yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Nimellislämpöteho	P _{nom}	12.5	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P _{min}	3.5	kW	mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	ei
Hyötysuhde (alemman lämpöarvon perusteella)				sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei
Hyötysuhde nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella	ei
Hyötysuhde vähimmäislämpöteholla (ohjeellinen)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella	kyllä
Lisäsähkökulutus				Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
Nimellislämpöteholla	e _{l,max}	0.091	kW	huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei
Vähimmäislämpöteholla	e _{l,min}	0.078	kW	etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei
Valmiustilassa	e _{l,SB}	0.001	kW	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei

(*) PM = hiukkaset, OGC = orgaanisesti sitoutunut hiili, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit

(**) Vaaditaan ainoastaan, jos sovelletaan korjauskerrointa F(2) tai F(3).

INFORMATIONS POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE
Selon le règlement (UE) n° 1185/2015

Fabricant	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Référence(s) du modèle	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Marquage	PALAZZETTI
Fonction de chauffage indirect	non
Puissance thermique directe	12.5 kW

FR

Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	η_s [x%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale(*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	non	non										
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	oui	non	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)
Puissance thermique				
Puissance thermique nominale	P _{nom}	12.5	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	3.5	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
Rendement utile (PCI brut)				
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	contrôle électronique de la température de la pièce
Consommation d'électricité auxiliaire				
À la puissance thermique nominale	e _{l,max}	0.091	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier
À la puissance thermique minimale	e _{l,min}	0.078	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire
En mode veille	e _{l,SB}	0.001	kW	
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte
				contrôle à distance
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.

(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

INFORMACIJE ZA UREĐAJE ZA GRIJANJE NA KRUTA GORIVA

Prema uredbi (UE) br. 1185/2015

Proizvođač	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Robna marka	PALAZZETTI
Funkcija posrednog grijanja	ne
Neposredna toplinska snaga	12.5 kW

HR

gorivo	Preferirano gorivo (samo jedno):	Drugo/druga pogodno/pogodna gorivo/goriva:	η_s [%]	Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi(*)				Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi(**)					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂					
Drveni trupci s udjelom vlage ≤ 25 %	ne	ne											
Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 %	da	ne	83	18	6	115	122	19	5	164	102		

Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)	
Toplinska snaga					
nazivna toplinska snaga	P _{nom}	12.5	kW	jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature	ne
minimalna toplinska snaga (referentna)	P _{min}	3.5	kW	dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije sobne temperature	ne
Iskoristivost (na temelju NKV-a)					
iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	ne
iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	s elektroničkom regulacijom sobne temperature	ne
Potrošnja pomoćne električne energije					
pri nazivnoj toplinskoj snazi	e _{l,max}	0.091	kW	s elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom	ne
pri minimalnoj toplinskoj snazi	e _{l,min}	0.078	kW	s elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom	da
u stanju pripravnosti	e _{l,SB}	0.001	kW	Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	ne
				s mogućnošću regulacije na daljinu	ne
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	ne

(*) PM = čestične tvari, OGC = organski plinski spojevi, CO = ugljični monoksid, NOx = dušikovi oksidi.

(**) Zahtijeva se samo ako se primjenjuju korektivni faktori F(2) ili F(3).

INFORMÁCIÓK A SZILÁRD TÜZELŐNYÚ FŰTÉSI KÉSZÜLÉKEKHEZ A 1185/2015/EU rendelet alapján

Gyártó	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellazonosító(k)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Márka	PALAZZETTI
Közvetett fűtési képesség	nem
Közvetlen hőteljesítmény	12.5 kW

HU

üzemanyag	Optimális tüzelőanyag (csak egy lehet!)	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [x%]	Kibocsátások a helyiségfűtés során, a helyiségfűtés névleges hőteljesítményen(*)				Kibocsátások a helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	nem	nem										
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	igen	nem	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Hőteljesítmény					
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	12.5	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P _{min}	3.5	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Hatásfok (eredeti fűtőérték)					
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok (indikatív)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás					
A névleges hőteljesítményen	e _{l,max}	0.091	kW	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem
A minimális hőteljesítményen	e _{l,min}	0.078	kW	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	igen
Készenléti üzemmódban	e _{l,SB}	0.001	kW	Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem
				Távszabályozási lehetőség	nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem

(*) PM: por, OGC: gáznemű szerves vegyületek, CO: szén-monoxid, NOx: nitrogén-oxidok

(**) Csak az F(2) vagy az F(3) korrekciós tag alkalmazása esetén kell megadni.

INFORMACIJA APIE ŠILDYMO PRIETAISŲ KIETUOJŲ KURŲ
Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1185/2015

Gamintojas	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelio žymuo (-enys)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Ženklas	PALAZZETTI
Netiesioginio šildymo funkcij	ne
Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia	12.5 kW

LT

kuras	Tinkamiausias kuras (tik vienas)	Kitas tinkamas kuras (gali būti keli)	η_s [x%]	Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai(*)				Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant esant mažiausiai šiluminei galiai(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Raštinė mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %	ne	ne										
Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %	taip	ne	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Charakteristikos, kai naudojamas tik tinkamiausias kuras

Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)
Šiluminė galia				
Vardinė šiluminė galia	P _{nom}	12.5	kW	Vieno šiluminės galios lygio, be patalpos temperatūros reguliavimo
Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)	P _{min}	3.5	kW	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo
Naudingasis efektyvumas (NCV, kaip pateikta)				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija
Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija
Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai šiluminei galiai (orientacinis)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir paros laikmačiu
Pagalbinės elektros energijos suvartojimas				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu
Esant vardinei šiluminei galiai	e _{l,max}	0.091	kW	Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)
Esant mažiausiai šiluminei galiai	e _{l,min}	0.078	kW	Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažinimo funkcija
Veikiant budėjimo veiksenai	e _{l,SB}	0.001	kW	Su nuotolinio valdymo pasirinktimi
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažinimo funkcija

(*) KD – kietosios dalelės, DOJ – dujiniai organiniai junginiai, CO – anglies monoksidas, NOx – azoto oksidai

(**) Būtina tik jeigu taikomi pataiso koeficientai F(2) arba F(3)

INFORMĀCIJA PAR CIETĀ DEGURINĀJUMA SILDES IEKĀRTĀM Pagal Reglamentu (ES) 1185/2015

Ražotājs	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modeļa identifikators(-i)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Zīmols	PALAZZETTI
Netiešas sildīšanas funkcija	nē
Tiešā siltuma jauda	12.5 kW

LV

degviela	Rekomendētais kurināmais (tikai viens):	Cits piemērots kurināmais(-ie):	η_s [x%]	Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas (*)				Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %	nē	nē										
Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %	jā	nē	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Parametri, kad katlu darbina tikai ar rekomendēto kurināmo

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)
Siltuma jauda				
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	12.5	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P _{min}	3.5	kW	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
Lietderības koeficients (ražotāja norādītā NCV)				ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu
Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru
Papildu elektroenerģijas patēriņš				ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru
Pie nominālās siltuma jaudas	e _{l,max}	0.091	kW	Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)
Pie minimālās siltuma jaudas	e _{l,min}	0.078	kW	telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu
Gaidstāves režīmā	e _{l,SB}	0.001	kW	ar tālvadības funkciju
				telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu

(*) PM = daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi.

(**) Jānorāda tikai tad, ja piemēro korekcijas koeficientu F(2) vai F(3).

INFORMAZZJONI GĦAL APPARAT GĦAL TAS-TISHIN TA' KARBURANTI SOLIDU
Skont ir-Regolament (UE) Nru. 1185/2015

Produttur	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikatur(i) tal-mudell	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
L-isem tad-ditta	PALAZZETTI
Funzjonalità ta' tishin indirett	le
Potenza termika diretta	12.5 kW

MT

	Il-fjuwil ippreferut (wiehed biss):	Fjuwils oħrajn adattati:	η_s [%]	L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika nominali (*)				L-emissjonijiet mit-tishin tal-post fil-potenza termika minima(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Zkuk tal-injam li jkun fihom 25 % ndewwa jew inqas	le	le										
Injam ikkompresat li jkun fih inqas minn 12 % ndewwa	iva	le	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Karatteristiċi meta l-hiter ikun qed jaħdem bil-fjuwil ippreferut biss

Fattur	Simbolu	Valur	Unità	It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk jogħġbok aghzel waħda minn dawn l-ghazliet)	
Potenza termika					
Potenza termika nominali	P _{nom}	12.5	kW	potenza termika bi stadju wiehed mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali	le
Potenza termika minima (valur ta' referenza)	P _{min}	3.5	kW	żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali	le
Effiċjenza utli (abbazi tan-NCV kif jasal)					
Effiċjenza utli fil-potenza termika nominali	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku	le
Effiċjenza utli fil-potenza termika minima (valur ta' referenza)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali	le
				b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata	le
Effiċjenza utli fil-potenza termika minima (valur ta' referenza)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgħa	iva
				Għazliet oħra ta' kontroll (jistgħu jintgħazlu diversi għazliet)	
Konsum tal-elettriku awżiljarju	el _{max}	0.091	kW	kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa	le
				b'għażla ta' kontroll mill-bogħod	le
				kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza	le
Fil-potenza termika nominali	el _{min}	0.078	kW		
Fil-potenza termika minima	el _{SB}	0.001	kW		

(*) MP = il-materja partikulata, KOG = il-komposti organiċi gassużi, CO = il-monossidu tal-karbonju, NOx = l-ossidi tan-nitroġenu.

(**) Dawn huma meħtieġa biss jekk jiġu applikati l-fatturi ta' korrezzjoni F(2) jew F(3).

INFORMATIE VOOR VASTE BRANDSTOFVERWARMINGSAPPARATEN
Volgens Verordening (EU) nr. 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Typeaanduiding(en)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Merk	PALAZZETTI
Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit	neen
Directe warmteafgifte	12.5 kW

NL

brandstof	Voorkeurbrandstof (uitsluitend één):	Andere geschikte brandstof(fen):	η_s [x%]	Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte(*)				Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %	neen	neen										
Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	ja	neen	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt

Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Warmteafgifte				Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	12.5	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	3.5	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	neen
Nuttig rendement (NCV als ontvangen)				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	neen
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	neen
Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	ja
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
Bij nominale warmteafgifte	e _{l,max}	0.091	kW	Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	neen
Bij minimale warmteafgifte	e _{l,min}	0.078	kW	Met de optie van afstandsbediening	neen
In stand-by-modus	e _{l,SB}	0.001	kW	Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	neen

(*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden

(**) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH NA PALIWO STAŁE

Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 1185/2015

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identyfikator(-y) modelu	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Znak	PALAZZETTI
Funkcja ogrzewania pośredniego	nie
Bezpośrednia moc cieplna	12.5 kW

PL

paliwo	Paliwo zalecane (tylko jedno):	Inne odpowiednie paliwo(-a):	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej(*)				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie										
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Moc cieplna					
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	12.5	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	3.5	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)					
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					
Przy nominalnej mocy cieplnej	e _{l,max}	0.091	kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	nie
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l,min}	0.078	kW	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	tak
W trybie czuwania	e _{l,SB}	0.001	kW	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
				opcja regulacji na odległość	nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu

(**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

INFORMAÇÕES PARA APARELHOS DE AQUECIMENTO DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO

Em base com o regulamento (UE) nº. 1185/2015

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) de modelo	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Marca	PALAZZETTI
Funcionalidade de aquecimento indireto	não
Potência calorífica direta	12.5 kW

PT

combustível	Combustível preferencial (apenas um):	Outro(s) combustível(eis) adequado(s):	η_s [x%]	Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal (*)				Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Toros, teor de humidade ≤ 25 %	não	não										
Madeira prensada, teor de humidade < 12 %	sim	não	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
Potência calorífica					
Potência calorífica nominal	P _{nom}	12.5	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	3.5	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
Eficiência útil (PCI recebido)					
Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	não
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	Com comando eletrónico da temperatura interior	não
Consumo de eletricidade auxiliar					
À potência calorífica nominal	e _{l,max}	0.091	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	não
À potência calorífica mínima	e _{l,min}	0.078	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	sim
Em estado de vigília	e _{l,SB}	0.001	kW	Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	não
				Com opção de comando à distância	não
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	não

(*) PM = partículas, COG = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto

(**) Necessário apenas se forem aplicados os fatores de correção F(2) ou F(3).

INFORMAȚII PENTRU APARATELE DE ÎNCĂLZIRE PE COMBUSTIBIL SOLID
În baza regulamentului (UE) nr. 1185/2015

Producător	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identificator sau identificatoare de model	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78		
Marca	PALAZZETTI		
Funcție de încălzire indirectă	nu		
Putere termică directă	12.5 kW		

RO

combustibil	Combustibil de bază (unul singur):	Alt combustibil admis (alți combustibili admiși):	η_s [x%]	Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală(*)				Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă(*) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %	nu	nu										
Lemn comprimat cu un conținut de umiditate < 12 %	da	nu	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Caracteristici atunci când funcționează numai cu combustibilul de bază

Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei (alegeți o variantă)
Puterea termică				
Puterea termică nominală	P _{nom}	12.5	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	3.5	kW	doi sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
Randamentul util (PCN ca atare)				
Randamentul util la puterea termică nominală	$\eta_{th, nom}$	87.1	%	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic
Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$\eta_{th, min}$	90.2	%	cu control electronic al temperaturii camerei
Consumul auxiliar de energie electrică				
La puterea termică nominală	e _{lmax}	0.091	kW	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică
La puterea termică minimă	e _{lmin}	0.078	kW	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală
În modul standby	e _{lSB}	0.001	kW	
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise
				cu opțiune de control la distanță
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței

(*) PM = particule, COG = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot

(**) Sunt necesare numai dacă sunt aplicați factorii de corecție F(2) sau F(3).

INFORMÁCIE PRE VYKUROVACIE ZARIADENIA NA TUHÉ PALIVO

Podľa nariadenia (EÚ) č. 1185/2015

Výrobca	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikačný (-é) kód (-y) modelu	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Značka	PALAZZETTI
Funkcia nepriameho vykurovania	nie
Priamy tepelný výkon	12.5 kW

SK

palivo	Uprednostňované palivo (iba jedno):	Iné vhodné palivo (palivá):	η_s [x%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone(*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	nie	nie									
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	áno	nie	83	18	6	115	122	19	5	164	102

Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Tepelný výkon					
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	12.5	kW	jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P _{min}	3.5	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)					
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie
Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	s elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
Vlastná spotreba elektrickej energie					
Pri menovitom tepelnom výkone	e _{l,max}	0.091	kW	s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie
Pri minimálnom tepelnom výkone	e _{l,min}	0.078	kW	s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	áno
V pohotovostnom režime	e _{l,SB}	0.001	kW	Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie
				s možnosťou diaľkového ovládania	nie
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie

(*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka

(**) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekčné faktory F(2) alebo F(3).

INFORMACIJE ZA OGREVALNE APARATE NA TRDA GORIVA

Glede na določila (UE) št. 1185/2015

Proizvajalec:	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it		
Identifikacijska oznaka modela(-ov)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78		
Blagovna znamka:	PALAZZETTI		
Posredno ogrevanje	ne		
Neposredna izhodna toplotna moč	12.5 kW		

SL

gorivo	Osnovno gorivo (samo eno):	Druga primerna goriva:	η_s [x%]	Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči(*)				Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči(**) (**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	ne	ne										
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	da	ne	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
Izhodna toplotna moč					
Nazivna izhodna toplotna moč	P _{nom}	12.5	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P _{min}	3.5	kW	Z dvema ali več ročno nastavljivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)					
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	ne
Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	ne
Dodatna potreba po električni moči				Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
Pri nazivni izhodni toplotni moči	e _{lmax}	0.091	kW	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	ne
Pri minimalni izhodni toplotni moči	e _{lmin}	0.078	kW	Z možnostjo uravnavanja na daljavo	ne
V stanju pripravljenosti	e _{lSB}	0.001	kW	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	ne

(*) PM = trdni delci, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi

(**) Potrebno le, če se uporabi korekcijski faktor F(2) ali F(3).

INFORMATION FÖR VÄRMEAPPARATER FÖR FAST BRÄNSLE

Enlighet med förordningen (EU) nr. 1185/2015

Tillverkare	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellbeteckning(ar)	ECOFIRE DA INSERIMENTO A78
Varumärke	PALAZZETTI
Indirekt uppvärmningsfunktion	nej
Direkt värmeeffekt	12.5 kW

SV

bränsle	Rekommenderat bränsle (endast ett alternativ får väljas):	Annat lämpligt bränsle (eller bränslen):	η_s [%]	Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt(*)				Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt(**)				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				
Ved med fukthalt ≤ 25 %	nej	nej										
Ved med fukthalt < 12 %	ja	nej	83	18	6	115	122	19	5	164	102	

Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle

Post	Beteckning	Värde	Enhet	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)		
Värmeeffekt				enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering		nej
Nominell avgiven värmeeffekt	P _{nom}	12.5	kW	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej	
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P _{min}	3.5	kW	med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	nej	
Nyttoverkningsgrad (NCV tillförd)				med elektronisk rumstemperaturreglering		nej
Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt	$\eta_{th,nom}$	87.1	%	med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	nej	
Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt)	$\eta_{th,min}$	90.2	%	med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	ja	
Tillsatsförbrukning				Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)		
Vid nominell avgiven värmeeffekt	e _{l,max}	0.091	kW	rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej	
Vid lägsta värmeeffekt	e _{l,min}	0.078	kW	med möjlighet till fjärrstyrning	nej	
I standbyläge	e _{l,SB}	0.001	kW	rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej	

(*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider

(**) Obligatoriskt endast om korrektionsfaktorn F(2) eller F(3) tillämpas.